

Visually-Rich Documentを軸 とした多言語処理の動向

2023年12月12日@名古屋

2023年12月15日@東京

2023年12月21日@奈良

2024年01月12日@仙台

2024年7月23日@東京

藤沼祥成

自己紹介: 略歴



1993 - 1997

Amazon JP
2014 - 2016



2012 - 2014



1989 - 1990
2000 - 2003



国際基督教大学
INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY

2008 - 2012

AWS AI
Labs

2021 - 2024
@ニューヨーク



2016 - 2021

自己紹介:最近やっていること

- タイの出生証明書→→→→→→→→→→
- 2023年上半期はPDF/文書処理に関する仕事を主に従事
 - 多言語データセット構築の話がEMNLP Findings 2023に

去年の仕事だが今回話さないこと

- Dialogue State Trackingの効率化 [Lesci+ 2023]
- 多言語LMのバイアス解析 [Levy+ 2023]

ก.ร.				สุติบัตร	
สำนักทะเบียน				เลขประจำตัวประชาชน	
๑.๑ ชื่อตัว - ชื่อสกุล				๑.๒ เพศ	๑.๓ สัญชาติ
๑.๔ เกิดเมื่อ วันที่ เดือน พ.ศ.		เวลา น.	ตรงกับวัน	ค่า เดือน	ปี
๑.๕ สถานที่เกิด					
๑ เด็กที่เกิด	๑.๖ เป็นบุตรลำดับที่		๑.๗ ผู้ทำคลอด	๑.๘ นามก่อนเกิด	
				กรีน	
๑.๙ เพิ่มชื่อทะเบียนบ้านเลขที่				๑.๑๐ เลขรหัสประจำบ้านที่เพิ่มชื่อเข้า	

タイの出生証明書例。在インドタイ大使館のサイトより引用

目次

- イントロ: 多言語NLP
- Visually-Rich Documentの多言語NLP
- Visually-Rich Documentから見たVision-Languageモデル

イントロ: 多言語 NLP

世界で話されている言語は7000言語以上

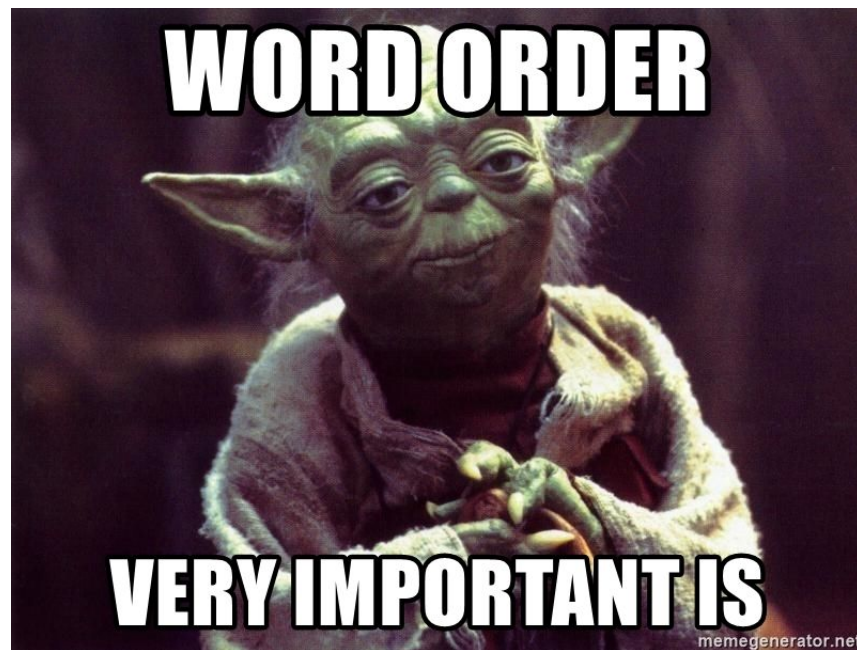


多言語NLPにおける課題

- 例えばあるモデルは英語で学習して評価済み
- 他の言語では？
 - スペイン語は動くかも
 - アムハラ語では？

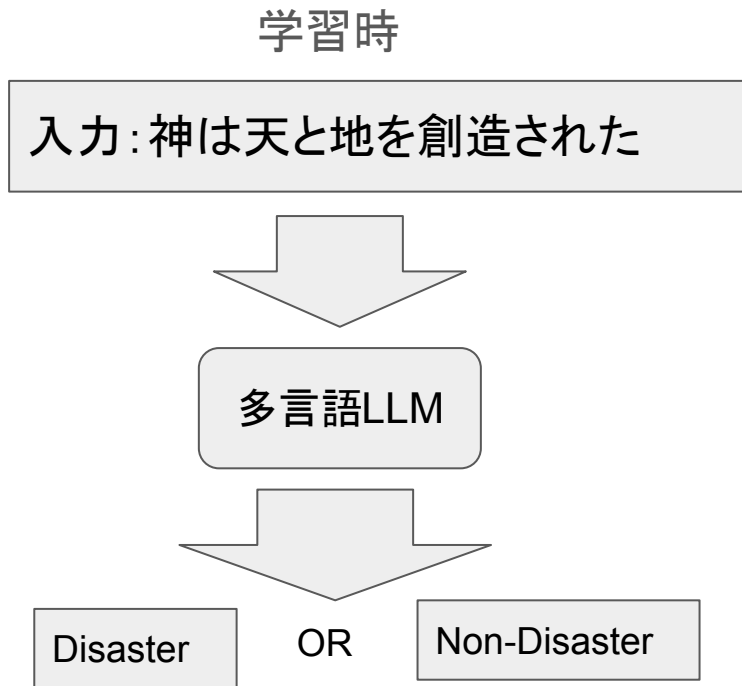
課題:

- 言語学観点から
 - 言語の多様性
- 機械学習的観点から
 - 対象言語のデータがない



言語間転移学習 (Cross-Lingual Transfer Learning)

- 言語1で学習し、言語2で推論する



.....

言語間転移学習 (Cross-Lingual Transfer Learning)

- 言語1で学習し、言語2で推論する

学習時

入力: 神は天と地を創造された

多言語LLM

Disaster

OR

Non-Disaster

推論時

入力: በመጀመሪያ እግዚአብሔር
ሰማይንና ምድርን ፈጠረ።

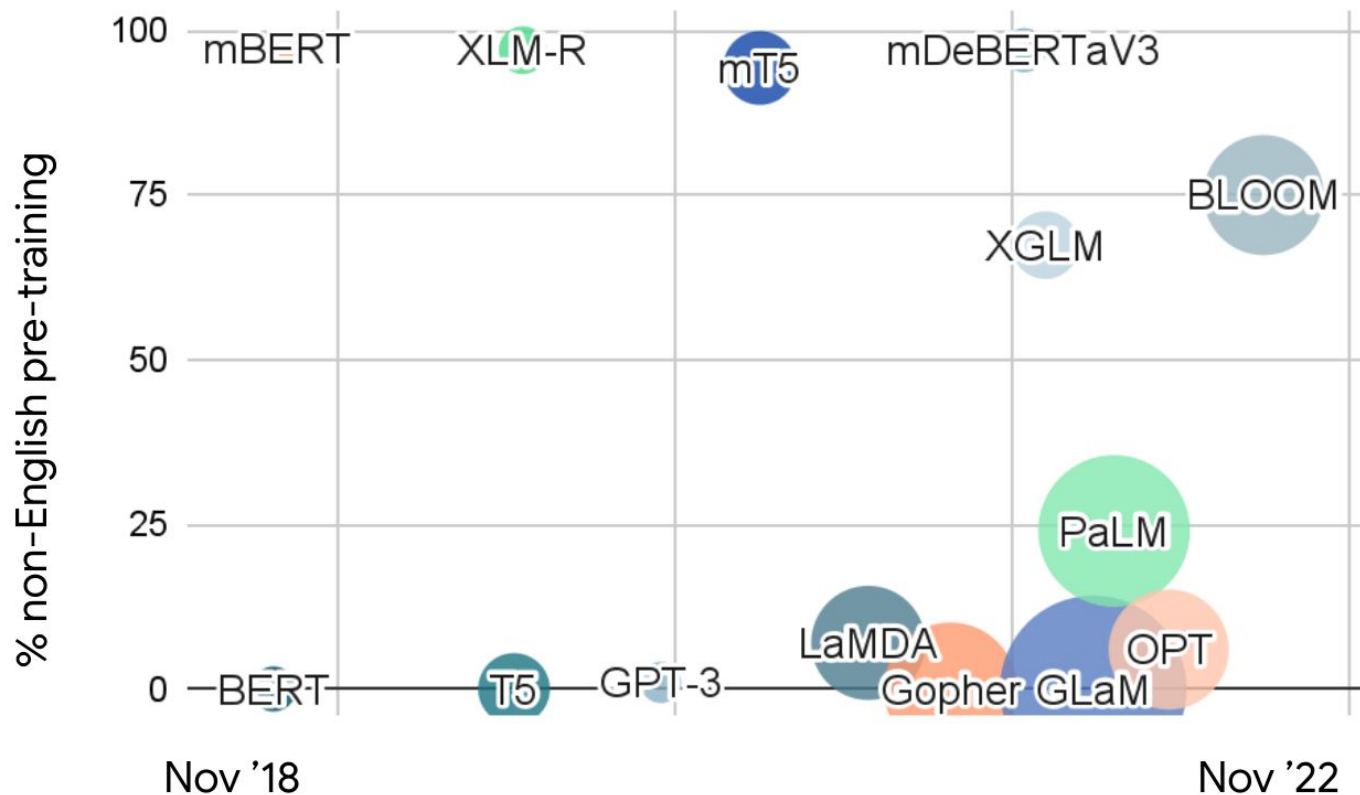
多言語LLM

Disaster

OR

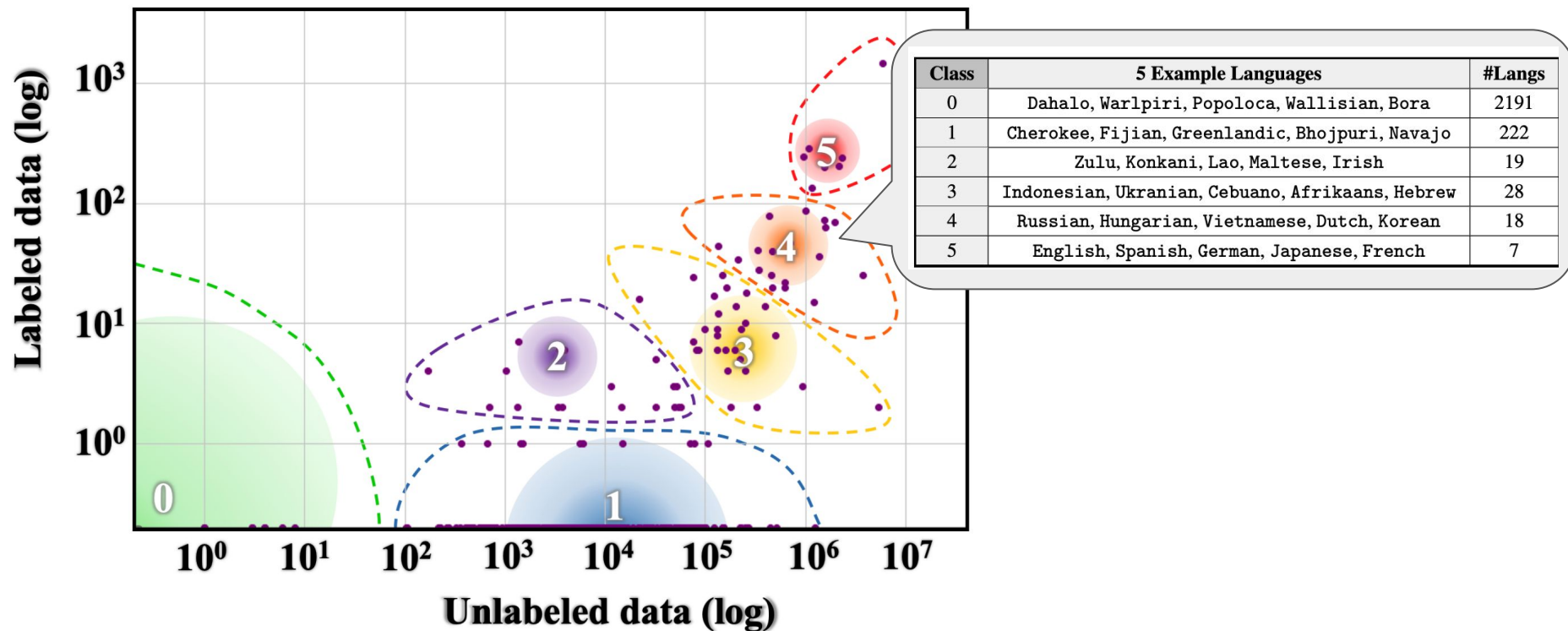
Non-Disaster

多言語事前学習済みモデルは多くある



Ref: <https://www.ruder.io/state-of-multilingual-ai/>

各言語のデータのボトルネックをどうするかが今後の課題



Visually-Rich Documentの多言語研究

Visually-Rich Documentとは何か？

ウィキペディア

ウィキペディア
フリー百科事典

カリビアンカップ2010

ページ ノート その他 出典: フリー百科事典『ウィキペディア (Wikipedia)』

カリビアンカップ2010は、カリビアンカップの2010年に開催された大会である。2011 CONCACAFゴールドカップの予選も兼ねており、2010年10月2日から12月5日までマルティニークで開催された。

予選 編集

詳細は「**カリビアンカップ2010 予選**」を参照

出場国 編集

- マルティニーク (開催国)
- ジャマイカ (前回優勝)
- キューバ (予選突破)
- グレナダ (予選突破)
- トリニダード・トバゴ (予選突破)
- グアドループ (予選突破)
- アンティグア・バーブダ (予選突破)
- ガイアナ (予選突破)

グループステージ 編集

時間は全て (UTC-4)。

グループH 編集

Team	Pld	W	D	L	GF	GA	GD	Pts
 キューバ	3	2	1	0	3	0	+3	7
 グレナダ	3	1	2	0	2	1	+1	5
 トリニダード・トバゴ	3	1	0	2	1	3	-2	3
 マルティニーク	3	0	1	2	1	3	-2	1

2010年11月26日
18:00

トリニダード・トバゴ **0-2** キューバ
Report

スタッド・ピエール・アキエラ, フォール・ド・フランス
観客数: 5,000
主催: スタンリー・ランカスター (ガイアナ)

Eurlex: EUの法令関連文書

16.3.2006 EN Official Journal of the European Union L 79/27

COMMISSION

COMMISSION DECISION of 6 March 2006

establishing the classes of reaction-to-fire performance for certain construction products as regards
wood flooring and solid wood panelling and cladding

(notified under document number C(2006) 655)

(Text with EEA relevance)

(2006/213/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Directive 89/106/EEC of 21 December 1988, on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products (*), and in particular Article 2(1)(2) thereof,

Whereas:

(1) Directive 89/106/EEC envisages that in order to take account of different levels of protection for construction works at national, regional or local level, it may be necessary to establish in the interpretative documents classes corresponding to the performance of products in respect of each essential requirement. Those documents have been published as the 'Communication of the Commission with regard to the interpretative documents of Directive 89/106/EEC' (*).

(2) With respect to the essential requirement of safety in the event of fire, interpretative document No 2 lists a number of interrelated measures which together define the fire safety strategy to be variously developed in the Member States.

(3) Interpretative document No 2 identifies one of those measures as the limitation of the generation and spread of fire and smoke within a given area by limiting the potential of construction products to contribute to the full development of a fire.

(4) The level of that limitation may be expressed only in terms of the different levels of reaction-to-fire performance of the products in their end-use application;

(*) OJ L 40, 11.2.1989, p. 12. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and the Council (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).
(*) OJ C 62, 28.2.1994, p. 1.

(5) By way of harmonised solution, a system of classes was adopted in Commission Decision 2000/147/EC of 8 February 2000 implementing Council Directive 89/106/EEC as regards the classification of the reaction-to-fire performance of construction products (*).

(6) In the case of wood flooring and solid wood panelling and cladding it is necessary to use the classification established in Decision 2000/147/EC.

(7) The reaction-to-fire performance of many construction products and/or materials, within the classification provided for in Decision 2000/147/EC, is well established and sufficiently well known to fire regulators in Member States that they do not require testing for this particular performance characteristic.

(8) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Construction,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The construction products and/or materials which satisfy all the requirements of the performance characteristic 'reaction to fire' without need for further testing are set out in the Annex.

Article 2

The specific classes to be applied to different construction products and/or materials, within the reaction-to-fire classification adopted in Decision 2000/147/EC, are set out in the Annex to this Decision.

(*) OJ L 50, 23.2.2000, p. 14. Decision as amended by Decision 2001/612/EC (OJ L 220, 19.2001, p. 5).

Visually-Rich Documentを処理する上での課題

ウィキペディア

ウィキペディア
フリー百科事典

カリビアンカップ2010

ページ [ノート](#) [その他](#) 出典: フリー百科事典『ウィキペディア (Wikipedia)』

カリビアンカップ2010は、カリビアンカップの2010年に開催された大会である。2011 CONCACAFゴールドカップの予選も兼ねており、2010年10月2日から12月5日までマルティニークで開催された。

予選 [\[編集\]](#)
詳細は「[カリビアンカップ2010予選](#)」を参照

出場国 [\[編集\]](#)

- マルティニーク (開催国)
- ジャマイカ (前回優勝)
- キューバ (予選突破)
- グレナダ (予選突破)
- トリニダード・トバゴ (予選突破)
- グアドループ (予選突破)
- アンティグア・バーブダ (予選突破)
- ガイアナ (予選突破)

グループステージ [\[編集\]](#)
時間は全て (UTC-4)。

グループH [\[編集\]](#)

Team	Pld	W	D	L	GF	GA	GD	Pts
 キューバ	3	2	1	0	3	0	+3	7
 グレナダ	3	1	2	0	2	1	+1	5
 トリニダード・トバゴ	3	1	0	2	1	3	-2	3
 マルティニーク	3	0	1	2	1	3	-2	1

2010年11月26日
18:00

トリニダード・トバゴ キューバ
0-2
Report

スタッド・ビエル＝アキエ、フォール・ド・フランス
観客数: 5,000
主審: スタンリー・ランカスター (ガイアナ)



OCR

ウィキペディア フリー

[...]

グループステージ[編集]時間は全
て(UTC-4)グループH[編集]グ
ループH[編集]Team Pld W D L
GF GA GD Pts キューバ 3 2 1 0 3
0 +3 7

[...]

Visually-Rich Documentを処理する上での課題

ウィキペディア

ウィキペディア
フリー百科事典

カリビアンカップ2010

ページ [ノート](#) [その他](#) 出典: フリー百科事典『ウィキペディア (Wikipedia)』

カリビアンカップ2010は、カリビアンカップの2010年に開催された大会である。2011 CONCACAFゴールドカップの予選も兼ねており、2010年10月2日から12月5日までマルティニークで開催された。

予選 [\[編集\]](#)
詳細は「[カリビアンカップ2010予選](#)」を参照

出場国 [\[編集\]](#)

- マルティニーク (開催国)
- ジャマイカ (前回優勝)
- キューバ (予選突破)
- グレナダ (予選突破)
- トリニダード・トバゴ (予選突破)
- グアドループ (予選突破)
- アンティグア・バーブーダ (予選突破)
- ガイアナ (予選突破)

グループステージ [\[編集\]](#)
時間は全て (UTC-4)。

グループH [\[編集\]](#)

Team	Pld	W	D	L	GF	GA	GD	Pts
 キューバ	3	2	1	0	3	0	+3	7
 グレナダ	3	1	2	0	2	1	+1	5
 トリニダード・トバゴ	3	1	0	2	1	3	-2	3
 マルティニーク	3	0	1	2	1	3	-2	1

2010年11月26日
18:00

トリニダード・トバゴ **0-2** キューバ
Report

スタッド・ビエール＝アキエ、フォールド・フランス
観客数: 5,000
主審: スタンリー・ランカスター (ガイアナ)

OCR

Tables

Images

テーブルが
わかり辛い

画像はOCR
で出力なし

ウィキペディア フリー

[...]

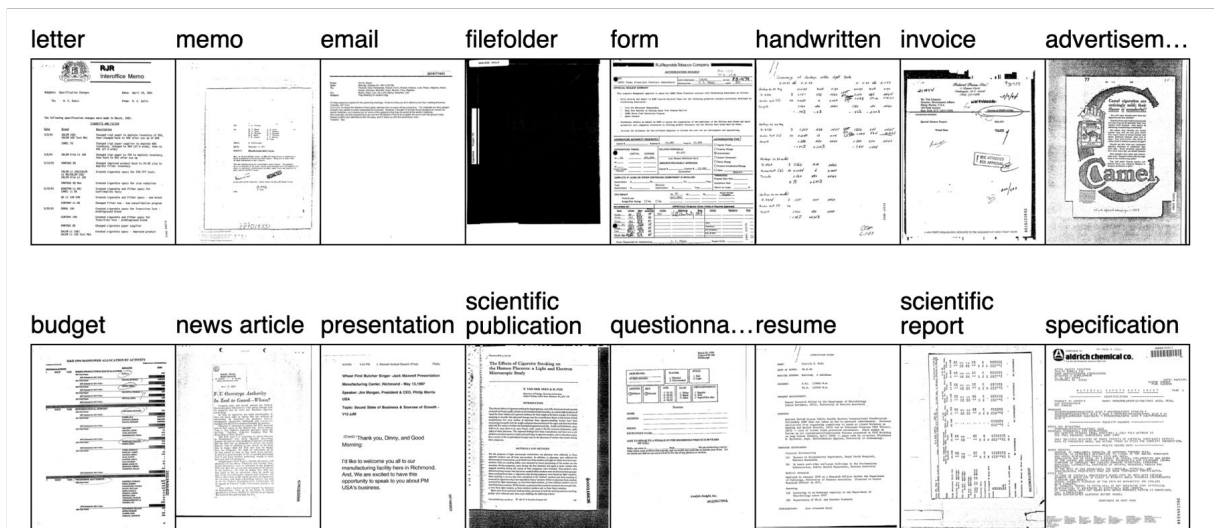
グループステージ[編集]時間は全
て(UTC-4)グループH[編集]グ
ループH[編集]Team Pld W D L
GF GA GD Pts キューバ 3 2 1 0 3
0 +3 7

[...]

OCRエラー

Visually-Rich Documentの分類データセット[Harley+ 2015]

- 文書画像の16種類の文書タイプ(e.g., メール vs. メモ)に分類
- 問題点
 - 文書の中身を理解しなくても分類可能
 - 英語のみ



英語以外のVisually-Rich Documentは？

- 8言語の文書画像理解データセットは存在する [Xu+ 2021, Wang+ 2022]
- 他の言語、他のタスクにおいてモデルをどう評価するか？

Request for Determination of Antibodies against Rabies		狂犬病抗体检测登记表	
Submitting information		送检人信息	
*Sender	Xiran Hong	*送检人/单位名称	单位简称
*Address	Yingxi Marshu Administrative County, Spring City, Jilin Province	*地址	吉林省四平市双阳经济开发区
*Telephone number	13030287941	*电话	13030287941
*Destination country	中国	*检测国家	中国
*Method of send report	☒ E-mail	*报告递送方式	☒ 电子邮件
	☐ Posted ☐ Sender ☐ Owner		☐ 邮寄 ☐ 送检人 ☐ 饲主
	☐ By yourself		☐ 自取
*Owner's name	Ying Chang	*饲主姓名	尹强
*Address	Harbin County, Zhangzhou City, Fujian Province	*地址	福建省漳州市漳浦县
*Telephone number	13146397280	*电话	13146397280
Animal's details		动物信息	
*Microchip number	89512496411251264	*电子芯片号	89512496411251264
*Species	Dog	*动物种类	犬
Name	Maxman	名字	麦曼
Age	3 months	年龄	3个月
Sex	Male	性别	公
*Date of last rabies vaccination	2019.9.5	*最近免疫日期	2019.9.5
*Date of sampling	2020.3.21	*采样日期	2020.3.21
Blood collection department	Shanghai pet hospital	采血单位	上海宠物医院
Blood sample collector	Jiang Li	采血人姓名	李江
*Vaccine maker	China Biotechnology Corporation	*疫苗制造商	中国生物技术集团有限公司
*Disclaimer: The information provided therewith above is true and valid. If any falsity, I will take all the compensation and legal liability caused.		*声明: 本人保证填写的所有信息均真实有效。如有虚假, 本人将承担由此造成的一切经济损失和法律责任。	
Signature: Xiran Hong		签字: 甄晓然	
Reference laboratory use only		实验室内部使用	
Date	2020.4.26	日期	2020.4.26
Sample No	8962146521415	样品编号	8962146521415

HAPPY HOUR RESTAURANT
Invoice #: 1803321345698 TEL: 07-3233123
Table : 3
Member Points : 0.00
Date: 20/01/2019 Time: 12:42:00
Cashier: He Bai

Item	Qty	U/P	DISC %	Amount
Seafood Noodles				
238 Milk	1	10.00		10.00
1033	1	3.00		3.00
Total Qty :	2			
Total Points :	0.00			
Sub Total :			13.00	
DISC :			0.00	
Service Charge :			0.00	
Tax :			0.80	
Total Cash Change			13.80	
			13.80	
			0.00	

Goods sold are not returnable.
Thank you !

欢乐时光餐厅
发票编号: 1803321345698 电话: 07-3233123
桌号: 3
会员积分: 0.00
日期: 20/01/2019 时间: 12:42:00
收银员: 百合

品名	数量	单价	折扣 %	金额
海鲜面条				
238 牛奶	1	10.00		10.00
1033	1	3.00		3.00
总件数:	2			
总积分:	0.00			
小计:			13.00	
折扣:			0.00	
服务费:			0.00	
含税:			0.80	
总计现金找零			13.80	
			13.80	
			0.00	

商品一经售出概不退还。
谢谢!

(a) A form.

(b) A receipt.

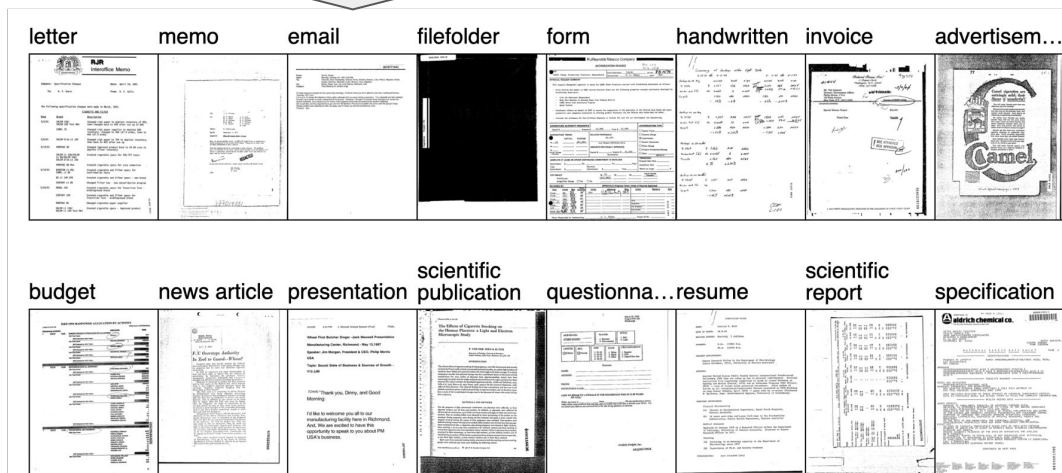
Image from [Wang+ 2022]

Visually-Rich Docの多言語分類データセット [Fujinuma+ 2023]

新しいデータの良い点:

- トピック分類タスクなので
文書内容が重要

リマインド: **RVL-CDIP** [Harley+ 2015]: 16
文書タイプラベル が付与された 文書画像
分類データセット



Visually-Rich Docの多言語分類データセット [Fujinuma+ 2023]

新しいデータの良い点:

- トピック分類タスクなので
文書内容が重要

ウィキペディア
フリー百科事典

カリビアンカップ2010

ページ [ノート](#) [その他](#) 出典: フリー百科事典『ウィキペディア (Wikipedia)』

カリビアンカップ2010は、カリビアンカップの2010年に開催された大会である。2011 CONCACAFゴールドカップの予選も兼ねており、2010年10月2日から12月5日までマルティニークで開催された。

予選 [編集](#)

詳細は「[カリビアンカップ2010 予選](#)」を参照

出場国 [編集](#)

-  マルティニーク (開催国)
-  ジャマイカ (前回優勝)
-  キューバ (予選突破)
-  グレナダ (予選突破)
-  トリニダード・トバゴ (予選突破)
-  グアドループ (予選突破)
-  アンティグア・バーブーダ (予選突破)
-  ガイアナ (予選突破)

グループステージ [編集](#)

時間は全て (UTC-4)。

グループH [編集](#)

Team	Pld	W	D	L	GF	GA	GD	Pts
 キューバ	3	2	1	0	3	0	+3	7
 グレナダ	3	1	2	0	2	1	+1	5
 トリニダード・トバゴ	3	1	0	2	1	3	-2	3
 マルティニーク	3	0	1	2	1	3	-2	1

2010年11月26日
18:00

トリニダード・トバゴ  **0-2**  キューバ
[Report](#)

スタッド・ピエール＝アキエー、フォール・ド・フランス
観客数: 5,000
主審: スタンリー・ランカスター (ガイアナ)

Doc Type:
Internet Website

Tables

Images

Visually-Rich Docの多言語分類データセット [Fujinuma+ 2023]

新しいデータの良い点:

- トピック分類タスクなので
文書内容が重要

ウィキペディア
フリー百科事典

カリビアンカップ2010

ページ [ノート](#) [その他](#) 出典: フリー百科事典『ウィキペディア (Wikipedia)』

カリビアンカップ2010は、カリビアンカップの2010年に開催された大会である。2011 CONCACAFゴールドカップの予選も兼ねており、2010年10月2日から12月5日までマルティニークで開催された。

予選 [\[編集\]](#)
詳細は「[カリビアンカップ2010 予選](#)」を参照

出場国 [\[編集\]](#)

- マルティニーク (開催国)
- ジャマイカ (前回優勝)
- キューバ (予選突破)
- グレナダ (予選突破)
- トリニダード・トバゴ (予選突破)
- グアドループ (予選突破)
- アンティグア・バーブーダ (予選突破)
- ガイアナ (予選突破)

グループステージ [\[編集\]](#)
時間は全て (UTC-4)。

グループH [\[編集\]](#)

Team	Pld	W	D	L	GF	GA	GD	Pts
 キューバ	3	2	1	0	3	0	+3	7
 グレナダ	3	1	2	0	2	1	+1	5
 トリニダード・トバゴ	3	1	0	2	1	3	-2	3
 マルティニーク	3	0	1	2	1	3	-2	1

2010年11月26日
18:00

トリニダード・トバゴ **0-2** キューバ
[Report](#)

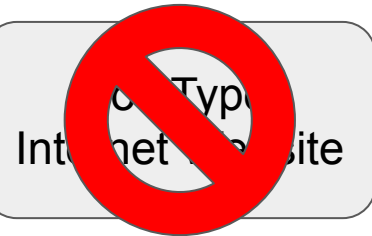
スタッド・ピエール＝アキエー、フォール・ド・フランス
観客数: 5,000
主審: スタンリー・ランカスター (ガイアナ)

大会概要
開催国 マルティニーク
日程 2010年10月2日 - 12月5日
チーム数 8 (CFU連盟)
開催地数 8 (8都市)

大会結果
優勝 ジャマイカ (5回目)
準優勝 グアドループ
3位 キューバ
4位 グレナダ

大会統計
試合数 16試合
ゴール数 30点
(1試合平均 1.88点)
得点王 キットソン・ベイン (3点)
 デーレン・リチャーズ (3点)

< 2008 2012 >



Doc Topic:
SoccerTournament

Visually-Rich Docの多言語分類データセット [Fujinuma+ 2023]

新しいデータの良い点:

- トピック分類タスクなので
文書内容が重要
- マルチラベル(1文書に1
つ以上のラベル)

16.3.2006	EN	Official Journal of the European Union	L 79/27
COMMISSION			
COMMISSION DECISION			
of 6 March 2006			
establishing the classes of reaction-to-fire performance for certain construction products as regards			
wood flooring and solid wood paneling and cladding			
(notified under document number C(2006) 655)			
(Text with EEA relevance)			
(2006/213/EC)			
THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,			
Having regard to the Treaty establishing the European Community,			
Having regard to Directive 89/106/EEC of 21 December 1988,			
on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products ⁽¹⁾ , and in particular Article 20(2) thereof,			
Whereas:			
(1) Directive 89/106/EEC envisages that in order to take account of different levels of protection for construction works at national, regional or local level, it may be necessary to establish in the interpretative documents classes corresponding to the performance of products in respect of each essential requirement. Those documents have been published as the 'Communication of the Commission with regard to the interpretative documents of Directive 89/106/EEC' ⁽²⁾ .			
(2) With respect to the essential requirement of safety in the event of fire, interpretative document No 2 lists a number of interrelated measures which together define the fire safety strategy to be variously developed in the Member States.			
(3) Interpretative document No 2 identifies one of those measures as the limitation of the generation and spread of fire and smoke within a given area by limiting the potential of construction products to contribute to the full development of a fire.			
(4) The level of that limitation may be expressed only in terms of the different levels of reaction-to-fire performance of the products in their end-use application;			
(5) By way of harmonised solution, a system of classes was adopted in Commission Decision 2000/147/EC of 8 February 2000 implementing Council Directive 89/106/EEC as regards the classification of all reaction-to-fire performance of construction products ⁽³⁾ .			
(6) In the case of wood flooring and solid wood paneling and cladding it is necessary to use the classification established in Decision 2000/147/EC.			
(7) The reaction-to-fire performance of many construction products and/or materials, within the classification provided for in Decision 2000/147/EC, is well established and sufficiently well known to fire testing Member States that they do not require testing to particular performance characteristic.			
(8) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Construction,			
HAS ADOPTED THIS DECISION:			
Article 1			
The construction products and/or materials which satisfy all the requirements of the performance characteristic 'reaction to fire' without need for further testing are set out in the Annex.			
Article 2			
The specific classes to be applied to different construction products and/or materials, within the classification adopted in Decision 2000/147/EC, are set out in the Annex to this Decision.			
⁽¹⁾ OJ L 40, 11.2.1989, p. 12. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and the Council (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).			
⁽²⁾ OJ C 62, 28.2.1994, p. 1.			
⁽³⁾ OJ L 50, 23.2.2000, p. 14. Decision as amended by Decision 2001/632/EC (OJ L 225, 9.9.2001, p. 5).			

Label 1: Industry

Label 2: Environment

Label 3: Production

Label 4: Trade

Label 5: Social questions

Visually-Rich Docの多言語分類データセット [Fujinuma+ 2023]

新しいデータの良い点:

- トピック分類タスクなので
文書内容が重要
- マルチラベル(1文書に1
つ以上のラベル)
- 多言語
 - EU言語+アラビア語
+中国語+日本語

16.3.2006 [EN] Official Journal of the European Union L 79/27

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 6 March 2006

establishing the classes of reaction-to-fire performance for certain construction products as regards wood flooring and solid wood paneling and cladding

(notified under document number C(2006) 655)

(Text with EEA relevance)

(2006/213/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Directive 89/106/EEC of 21 December 1988, on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products (1), and in particular Article 20(2) thereof,

Whereas:

(1) Directive 89/106/EEC envisages that in order to take account of different levels of protection for construction works at national, regional or local level, it may be necessary to establish in the interpretative documents classes corresponding to the performance of products in respect of each essential requirement. Those documents have been published as the 'Communication of the Commission with regard to the interpretative documents of Directive 89/106/EEC' (2).

(2) With respect to the essential requirement of safety in the event of fire, interpretative document No 2 lists a number of interrelated measures which together define the fire safety strategy to be variously developed in the Member States.

(3) Interpretative document No 2 identifies one of those measures as the limitation of the generation and spread of fire and smoke within a given area by limiting the potential of construction products to contribute to the full development of a fire.

(4) The level of that limitation may be expressed only in terms of the different levels of reaction-to-fire performance of the products in their end-use application;

(5) By way of harmonized solution, a system of classes was adopted in Commission Decision 2000/147/EC of 8 February 2000 implementing Council Directive 89/106/EEC as regards the classification of the reaction-to-fire performance of construction products (3).

(6) In the case of wood flooring and solid wood paneling and cladding it is necessary to use the classification established in Decision 2000/147/EC.

(7) The reaction-to-fire performance of many construction products and/or materials, within the classification provided for in Decision 2000/147/EC, is well established and sufficiently well known to fire regulators in Member States that they do not require testing for this particular performance characteristic.

(8) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Construction,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The construction products and/or materials which satisfy all the requirements of the performance characteristic 'reaction to fire' without need for further testing are set out in the Annex.

Article 2

The specific classes to be applied to different construction products and/or materials, within the reaction-to-fire classification adopted in Decision 2000/147/EC, are set out in the Annex to this Decision.

(1) OJ L 40, 11.2.1989, p. 12. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and the Council (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(2) OJ C 62, 28.2.1994, p. 1.

(3) OJ L 50, 23.2.2000, p. 14. Decision as amended by Decision 2001/632/EC (OJ L 225, 9.9.2001, p. 5).

ウィキペディア
フリー百科事典

カリビアンカップ2010

ページ | フォント | 著作権 | 出典: フリー百科事典『ウィキペディア (Wikipedia)』

カリビアンカップ2010は、カリビアンカップの2010年に開催された大会である。2011 CONCACAFゴールドカップの予選も兼ねており、2010年10月2日から12月5日までマルチニークで開催された。

予選

詳細は「カリビアンカップ2010予選」を参照

出場国

- マルティニーク (開催国)
- ジャマイカ (前回優勝)
- キューバ (予選突破)
- グレナダ (予選突破)
- トリニダード・トバゴ (予選突破)
- グアテマラ (予選突破)
- アンティグア・バーブード (予選突破)
- ガイアナ (予選突破)

グループステージ

時間は全て (UTC-4).

グループH

Team	Pld	W	D	L	GF	GA	GD	Pts
 キューバ	3	2	1	0	3	0	+3	7
 グレナダ	3	1	2	0	2	1	+1	5
 トリニダード・トバゴ	3	1	0	2	1	3	-2	3
 マルティニーク	3	0	1	2	1	3	-2	1

2010年11月26日
18:00

トリニダード・トバゴ 0-2 キューバ
Report

スタッド・ビエール・アキアー・フォル・ド・フランス
観客数: 5,000
主審: スタンリー・ランカスター (ガイアナ)

Images

Visually-Rich Docの多言語分類データセット [Fujinuma+ 2023]

新しいデータでカバーできていないこと:

- 文書レイアウトの多様性
 - レイアウトが学習データの分布と大きく異なると精度が低下 [Chen+ 2023]

ウィキペディア
フリー百科事典

カリビアンカップ2010

ページ [ノート](#) [その他](#) 出典: フリー百科事典『ウィキペディア (Wikipedia)』

カリビアンカップ2010は、カリビアンカップの2010年に開催された大会である。2011 CONCACAFゴールドカップの予選も兼ねており、2010年10月2日から12月5日までマルティニークで開催された。

予選 [\[編集\]](#)
詳細は「[カリビアンカップ2010予選](#)」を参照

出場国 [\[編集\]](#)

- マルティニーク (開催国)
- ジャマイカ (前回優勝)
- キューバ (予選突破)
- グレナダ (予選突破)
- トリニダード・トバゴ (予選突破)
- グアドループ (予選突破)
- アンティグア・バーブーダ (予選突破)
- ガイアナ (予選突破)

グループステージ [\[編集\]](#)
時間は全て (UTC-4).

グループH [\[編集\]](#)

Team	Pld	W	D	L	GF	GA	GD	Pts
 キューバ	3	2	1	0	3	0	+3	7
 グレナダ	3	1	2	0	2	1	+1	5
 トリニダード・トバゴ	3	1	0	2	1	3	-2	3
 マルティニーク	3	0	1	2	1	3	-2	1

2010年11月26日
18:00

トリニダード・トバゴ **0-2** キューバ
Report

スタッド・ピエール＝アキエ、フォール・ド・フランス
観客数: 5,000
主審: スタンリー・タンカスター (ガイアナ)

大会結果

優勝 ジャマイカ (5回目)
準優勝 グアドループ
3位 キューバ
4位 グレナダ

大会統計

試合数 16試合
ゴール数 30点
(1試合平均 1.88点)
得点王 キットソン・ベイン
(デーン・リチャーズ (3点))

< 2008 2012 >

E.g., InfoBox
always at upper
right side

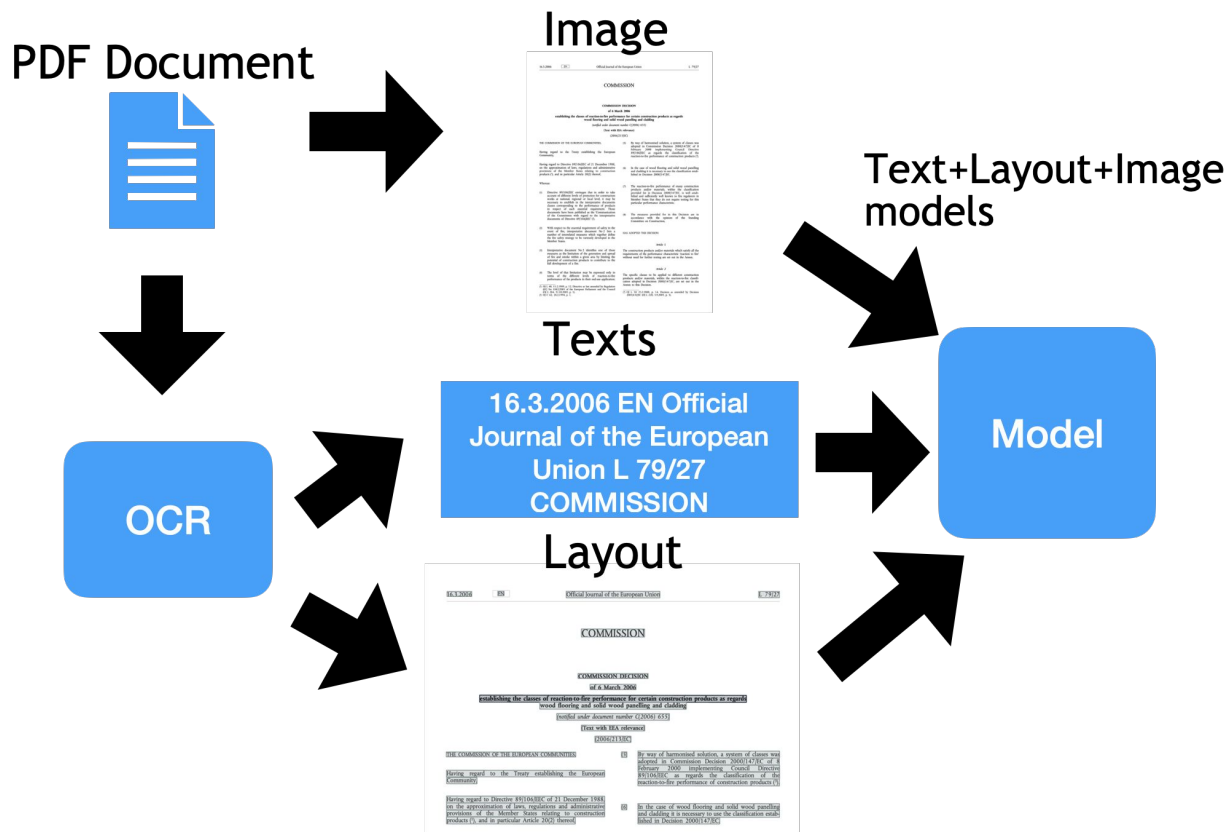
Tables

Images

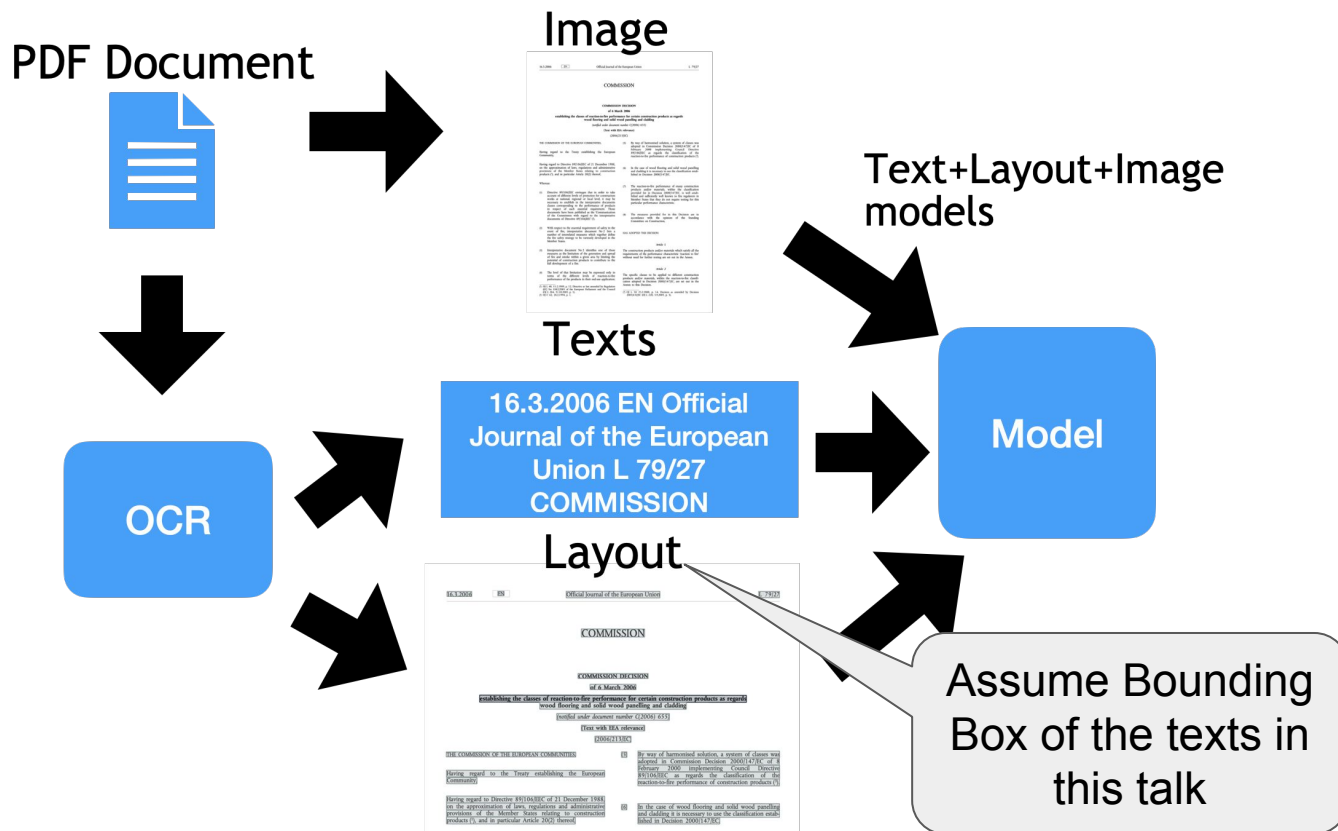
背景: Layout-Aware Modelsに関して

- Visually-Rich Docsの処理プロセス
- Visually-Rich Docsに特化したTransformerモデル

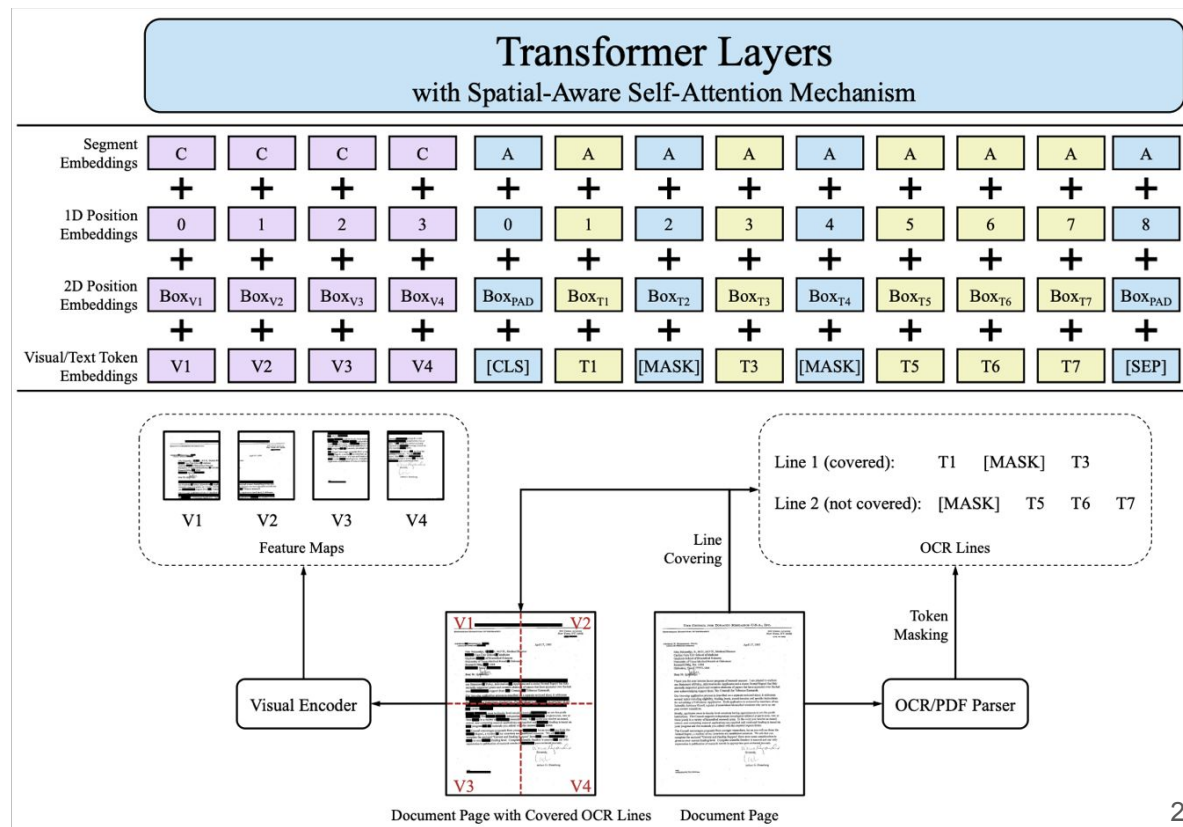
Visually-Rich Documentの処理プロセス



Visually-Rich Documentの処理プロセス

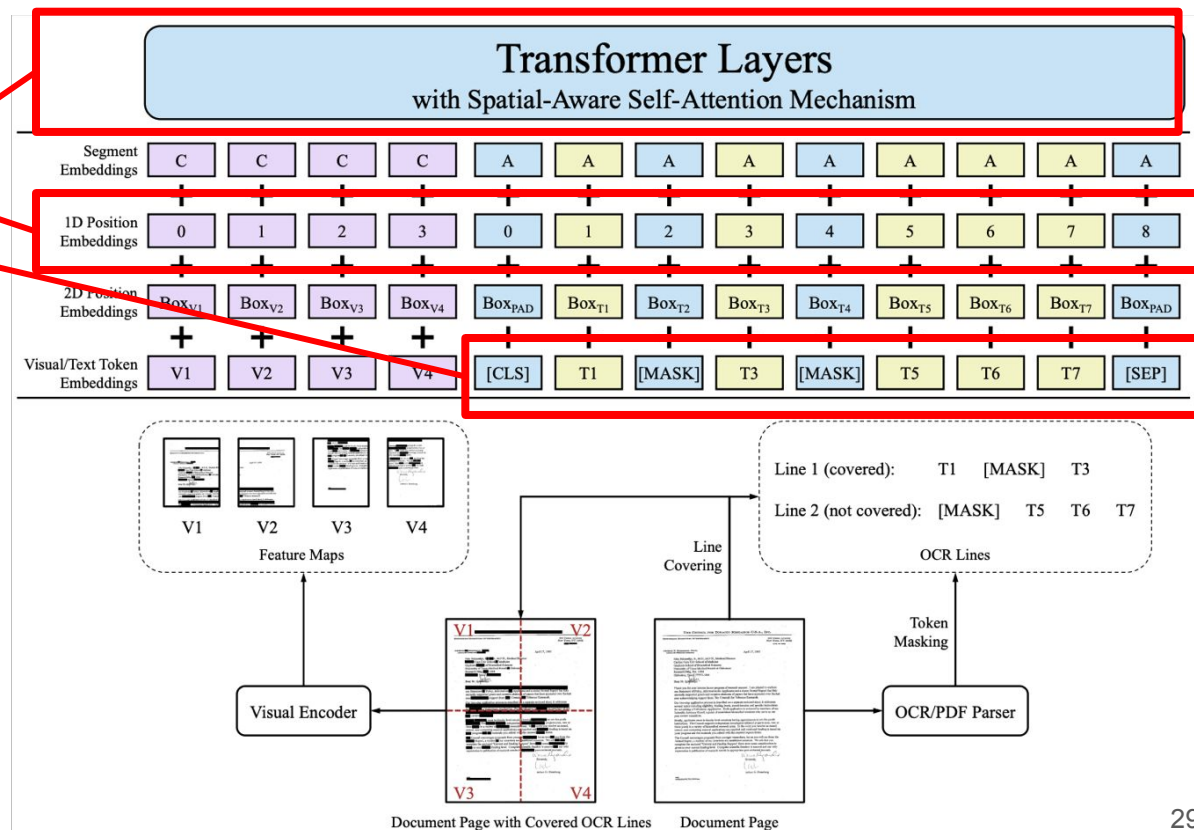


数少ない多言語Visually-Rich Doc Model: LayoutXLM [Xu+ 2021]



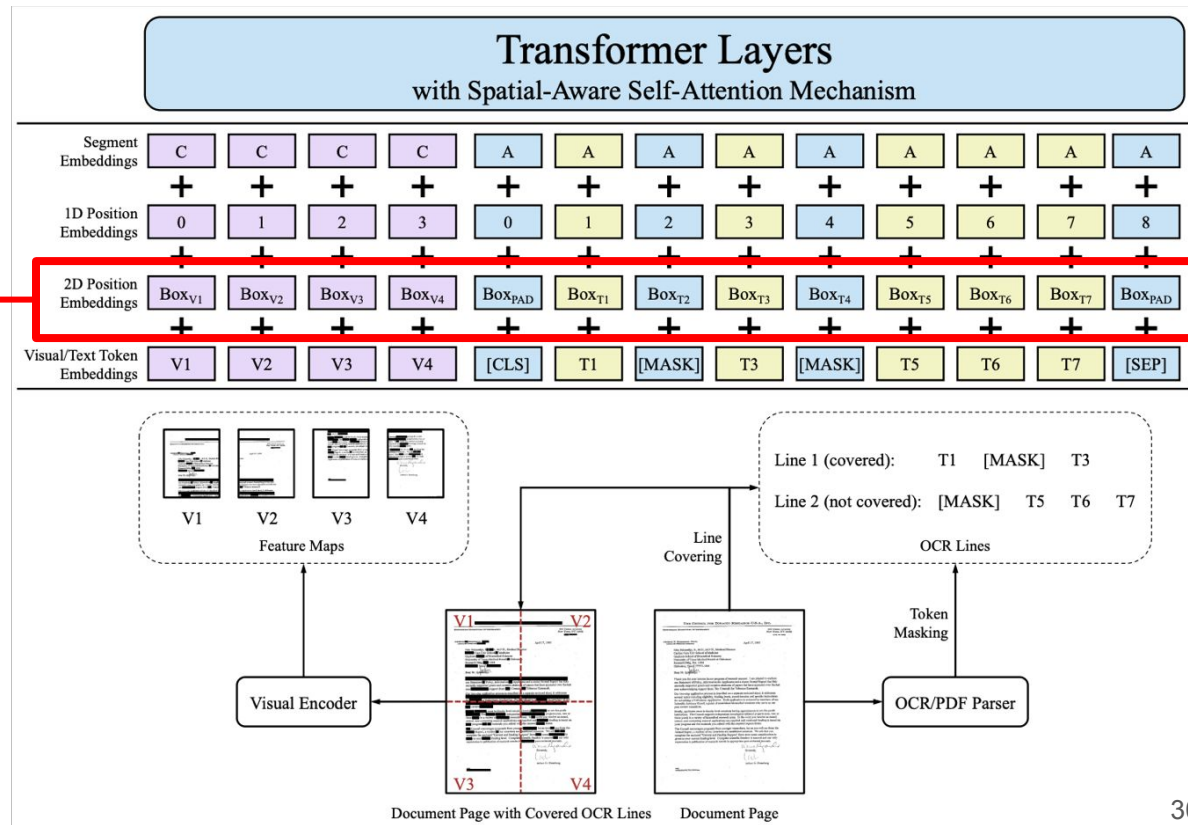
数少ない多言語Visually-Rich Doc Model: LayoutXLM [Xu+ 2021]

ここは通常のTransformer
と同じく
トークン+位置埋め込み



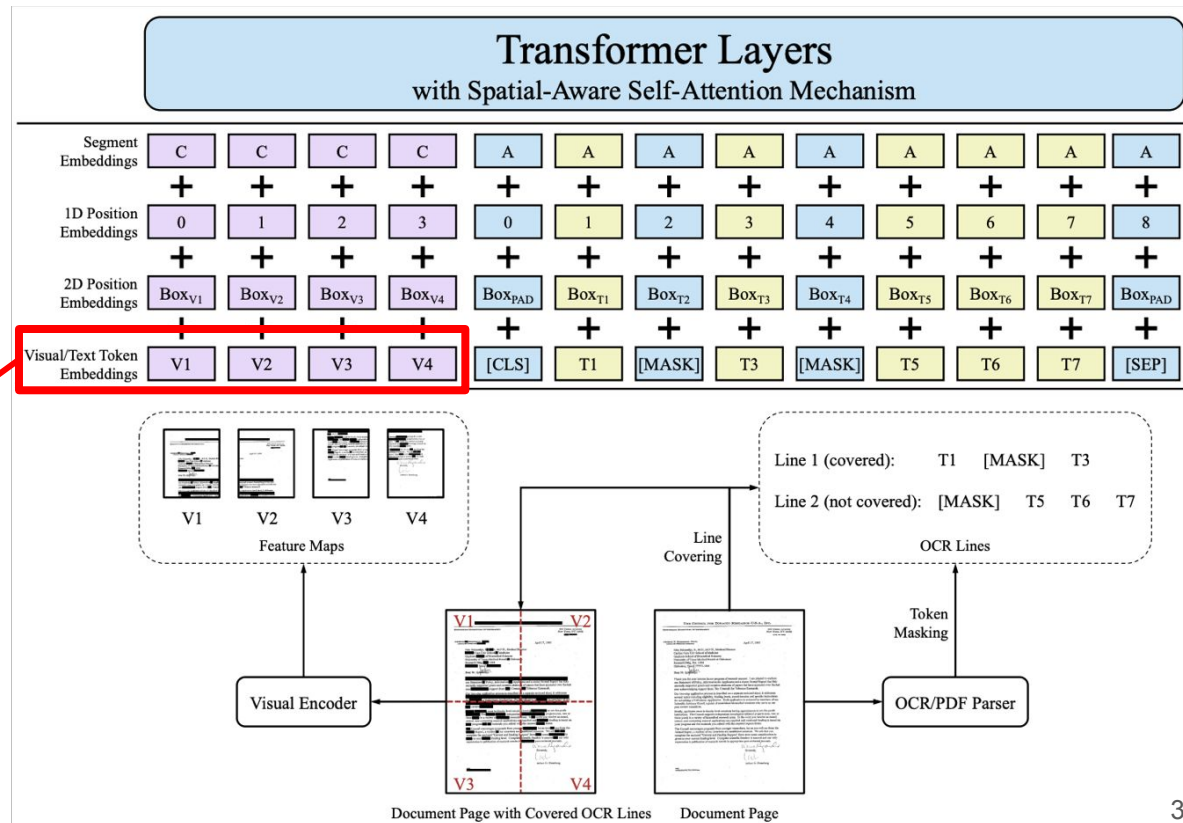
数少ない多言語Visually-Rich Doc Model: LayoutXLM [Xu+ 2021]

ここは通常と異なり
2次元位置埋め込み(文
書レイアウト)

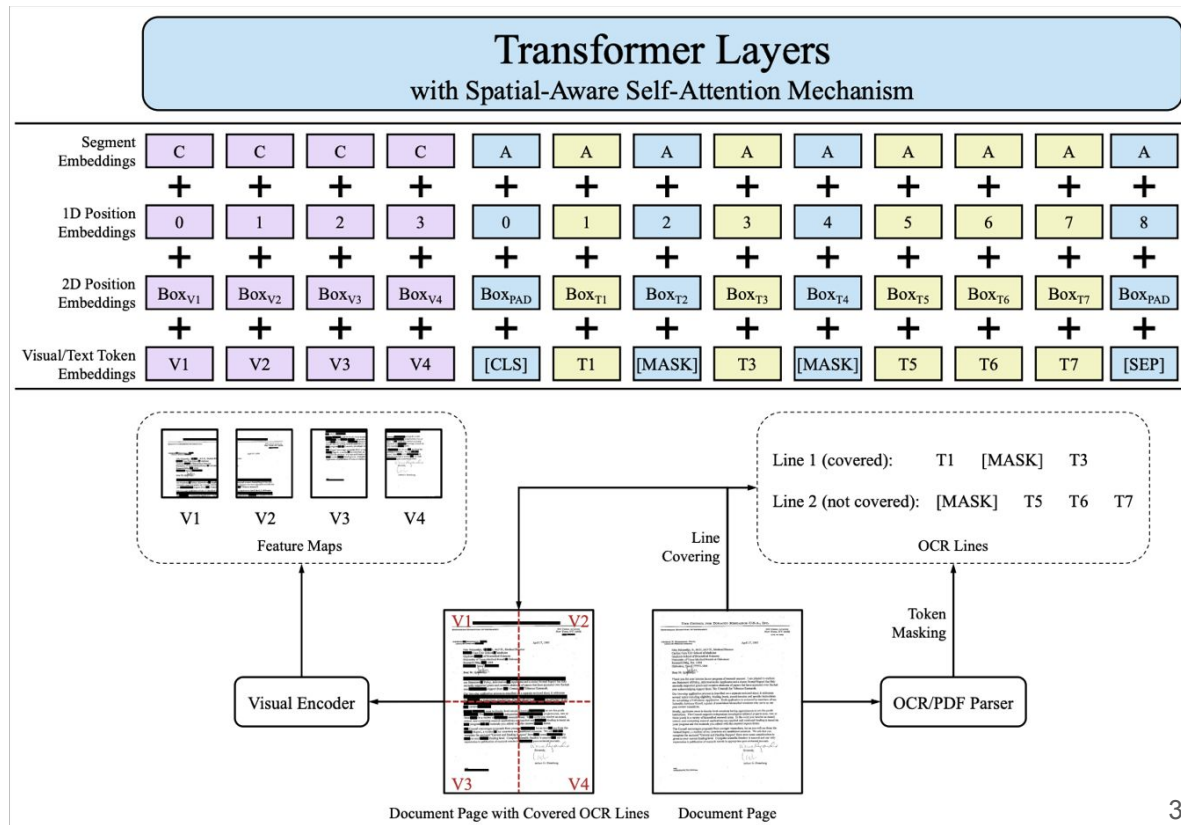


数少ない多言語Visually-Rich Doc Model: LayoutXLM [Xu+ 2021]

ここは通常と異なり
画像の埋め込み



数少ない多言語Visually-Rich Doc Model: LayoutXLM [Xu+ 2021]



事前学習データは
Common Crawlから抽
出した63言語のPDF

LayoutXLMは多言語には強い

- 学習と推論は同じ言語
- LayoutXLM(マルチモーダル)は精度が言語を問わず安定
 - 多言語PDFの事前学習と入力モダリティが豊富

Models	en	da	de	nl	sv	ro	es	fr	it
InfoXLM	64.98 _{1.7}	63.16 _{1.2}	63.89 _{0.9}	62.82 _{3.6}	64.08 _{1.1}	28.31 _{24.7}	63.2 _{1.7}	65.12 _{0.5}	64.74 _{1.4}
LiLT	61.56 _{2.6}	42.57 _{28.9}	61.48 _{1.3}	59.14 _{2.9}	63.78 _{0.5}	1.01 _{0.3}	63.1 _{1.7}	42.04 _{30.6}	62.84 _{0.7}
LayoutXLM	65.67 _{0.5}	65.17 _{0.7}	65.09 _{0.5}	65.07 _{0.2}	64.76 _{1.0}	64.15 _{1.1}	65.25 _{0.3}	65.36 _{0.7}	65.22 _{0.3}
Donut	29.29	31.69	26.15	25.66	21.94	19.28	24.01	30.92	33.97

Models	pt	pl	bg	cs	hu	fi	el	et	Avg
InfoXLM	64.01 _{1.5}	61.12 _{0.8}	14.23 _{0.1}	40.99 _{34.9}	58.84 _{0.9}	63.46 _{1.0}	63.95 _{0.7}	60.37 _{0.8}	56.89
LiLT	58.10 _{2.4}	58.85 _{0.5}	1.55 _{2.1}	37.60 _{31.8}	39.27 _{33.8}	61.75 _{0.6}	60.45 _{1.8}	59.26 _{0.9}	49.08
LayoutXLM	64.26 _{0.2}	63.26 _{0.7}	63.67 _{0.6}	63.6 _{0.3}	63.87 _{0.8}	63.52 _{1.1}	62.19 _{0.3}	63.43 _{0.2}	64.32
Donut	26.87	22.27	20.03	19.30	23.77	25.70	32.83	22.04	25.60

LayoutXLMは言語間転移が難しい

- 学習と推論は異なる言語
- InfoXLM(テキストのみ)とLayoutXLMの精度に差あり
 - 特に学習言語である英語から離れているウラル系言語で(フィンランド語等)

Models	da	de	nl	sv	ro	es	fr	it	pt
InfoXLM	51.28 _{1.3}	53.27 _{1.3}	46.47 _{1.4}	47.91 _{2.5}	48.73 _{2.8}	52.63 _{2.4}	52.25 _{2.6}	47.75 _{2.3}	47.98 _{1.0}
LiLT	43.94 _{6.1}	44.30 _{5.8}	38.75 _{5.4}	42.11 _{7.3}	43.32 _{5.7}	47.41 _{4.6}	43.96 _{6.3}	45.43 _{3.4}	42.99 _{5.5}
LayoutXLM	51.29 _{1.7}	46.26 _{1.5}	46.49 _{2.9}	47.75 _{1.5}	50.15 _{2.1}	52.35 _{1.1}	52.50 _{0.7}	49.33 _{1.6}	48.46 _{1.7}
Donut	14.03	12.19	13.49	14.86	11.25	12.17	10.63	11.00	13.01

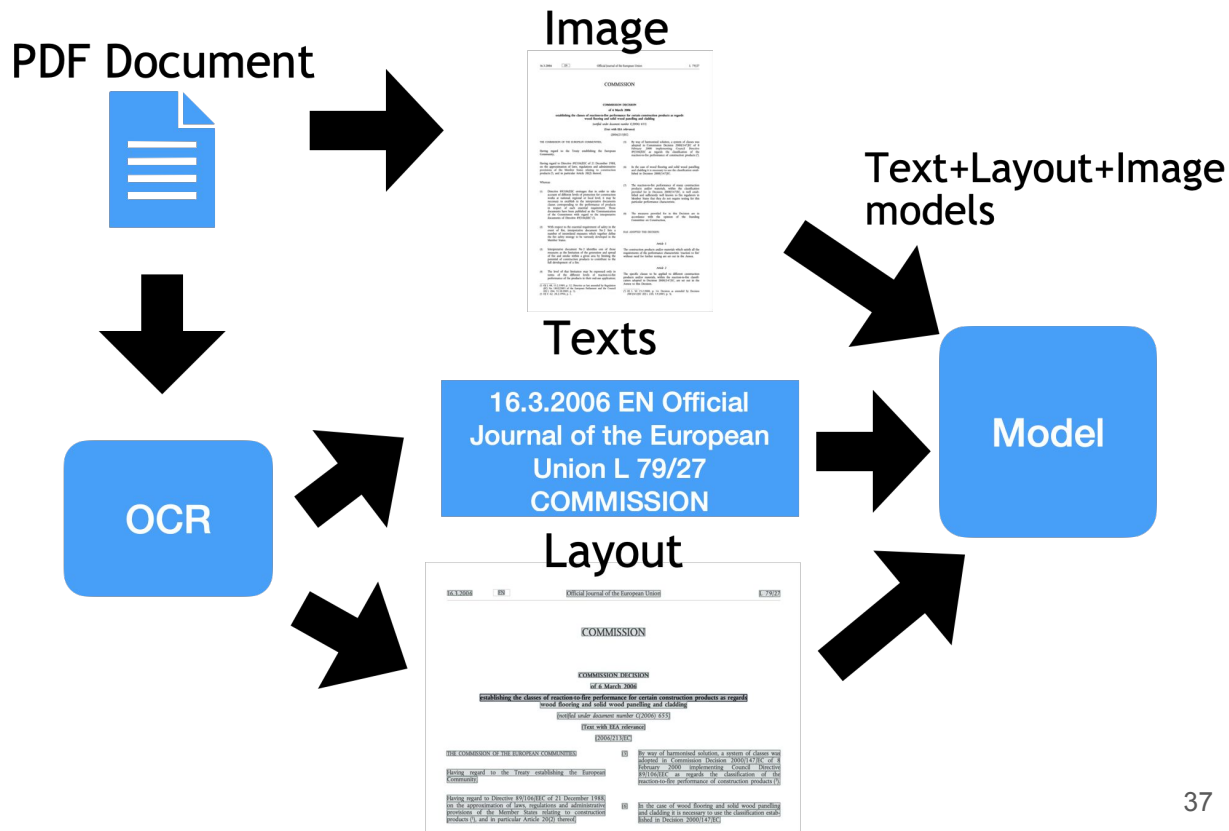
Models	pl	bg	cs	hu	fi	el	et	Avg
InfoXLM	41.62 _{0.6}	45.78 _{2.3}	46.35 _{2.2}	45.74 _{3.4}	42.86 _{3.4}	34.87 _{2.4}	41.78 _{3.7}	46.70
LiLT	35.49 _{5.3}	40.77 _{6.9}	37.28 _{8.0}	39.03 _{6.8}	34.02 _{7.0}	27.17 _{4.1}	34.41 _{7.1}	40.02
LayoutXLM	41.28 _{2.7}	47.31 _{1.3}	42.32 _{2.2}	39.36 _{0.9}	31.85 _{1.5}	27.15 _{1.4}	38.37 _{1.8}	44.51
Donut	12.33	9.32	13.66	8.97	12.25	9.73	16.19	12.19

今後の課題

- 画像を含むマルチモーダルモデルにおいてより良い言語間転移
- 文書分類問題以外での多言語データセットの構築

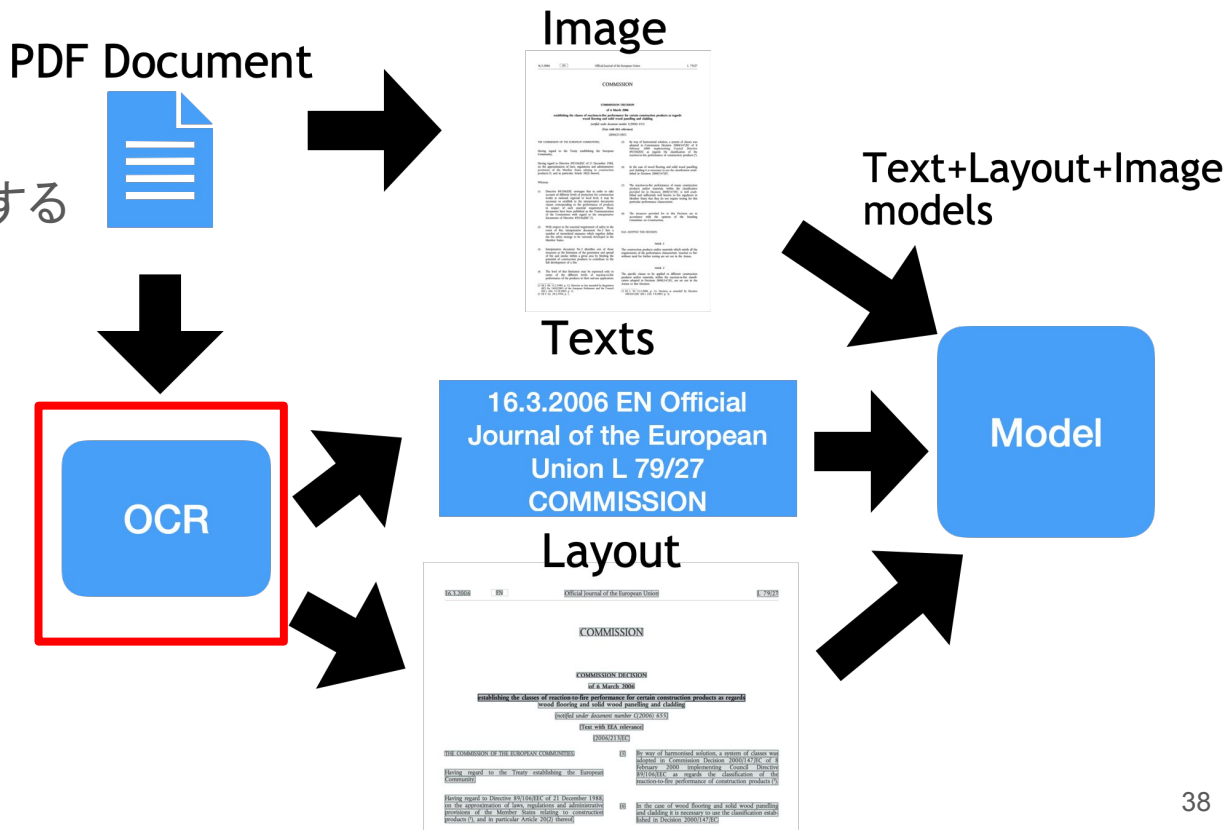
Visually-Rich Documentを軸として見た Vision-Languageモデル(VLM)

そもそもなぜVLMがVisually-Rich Docに対して重要か？



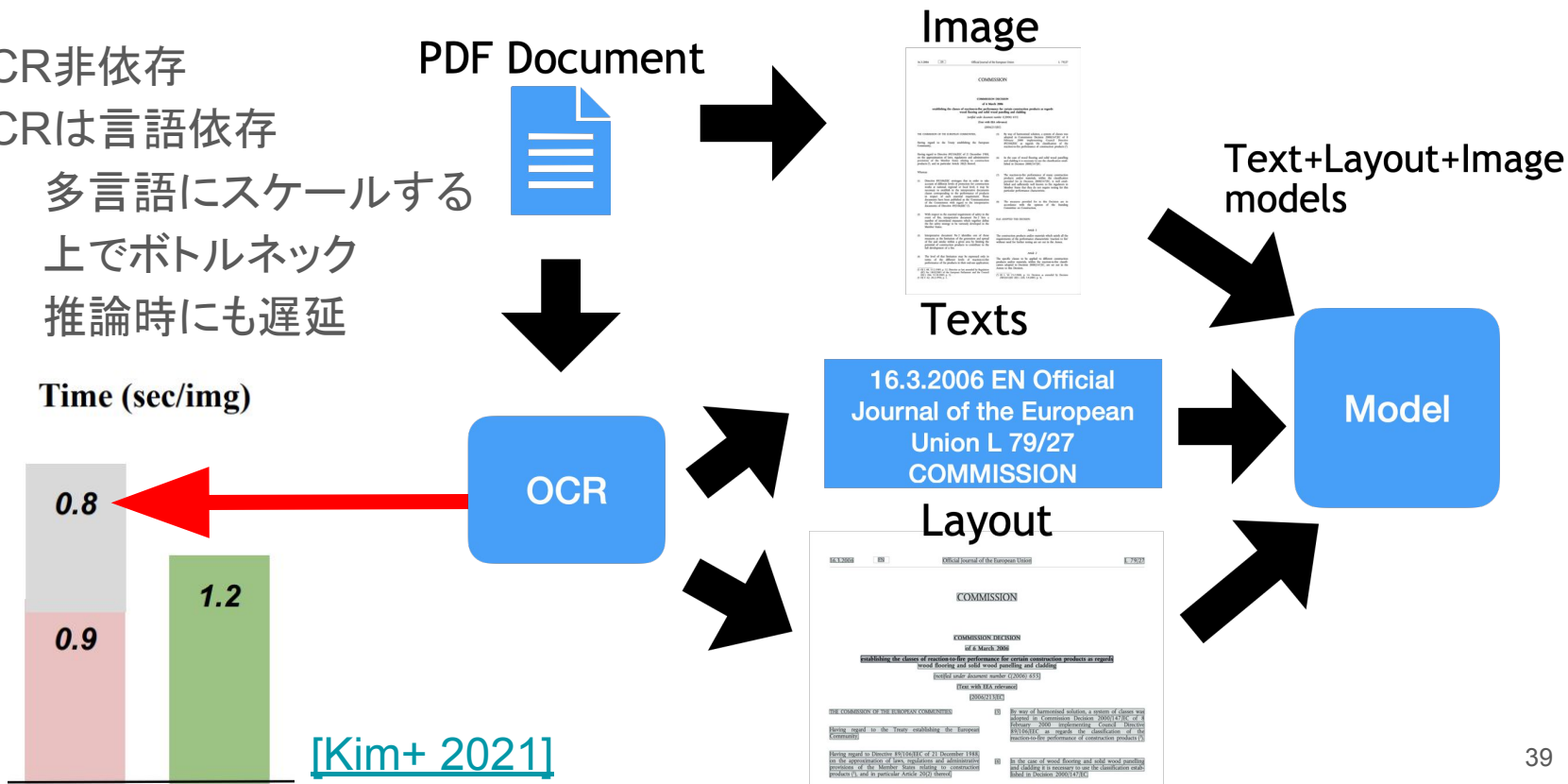
そもそもなぜVLMがVisually-Rich Docに対して重要か？

- OCR非依存
- OCRは言語依存
 - 多言語にスケールする上でボトルネック



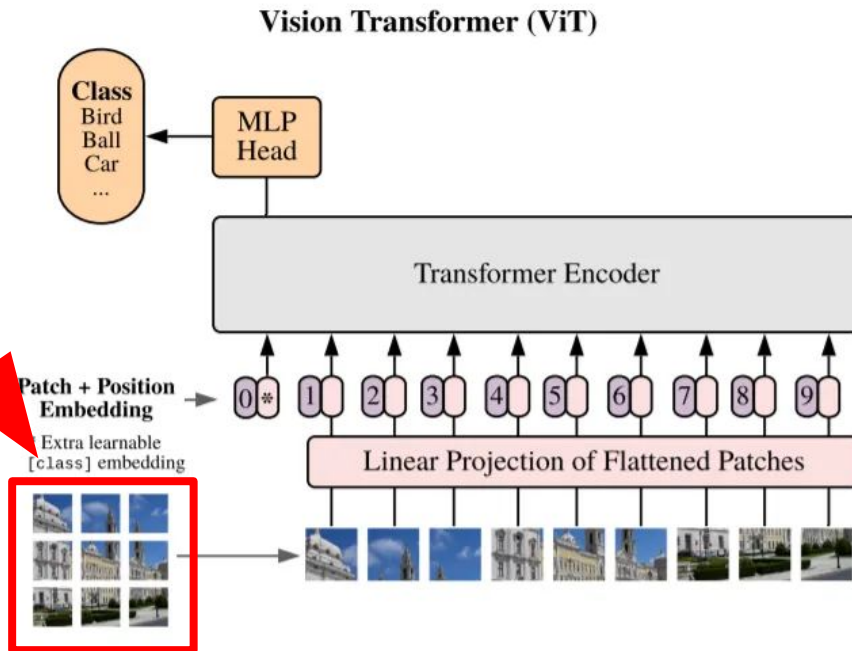
そもそもなぜVLMがVisually-Rich Docに対して重要か？

- OCR非依存
- OCRは言語依存
 - 多言語にスケールする上でボトルネック
 - 推論時にも遅延



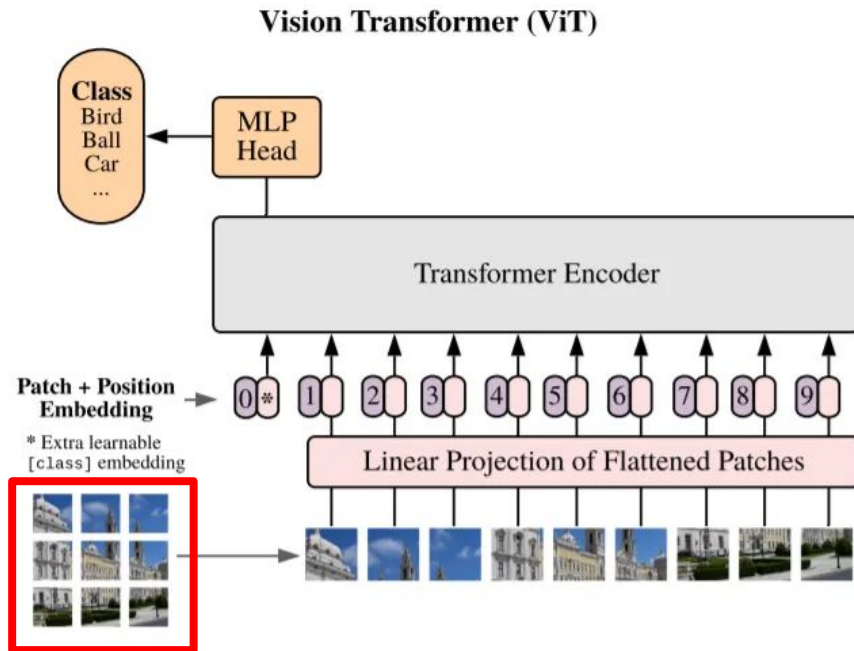
最近までのVisual-Rich Docから見たVLMの問題点

- 入力画像の解像度が低い
 - 固定長の画像パッチを入力したい
 - 画像サイズ(解像度) Resize する
 - ViTの224x224が(少し前まで?)主流
 - LayoutXLMも224x224



最近までのVisual-Rich Docから見たVLMの問題点

- **入力画像の解像度が低い**
 - 固定長の画像パッチを入力したい
 - 画像サイズ(解像度)Resizeする
 - ViTの224x224が(少し前まで?)主流
 - LayoutXLMも224x224
- **画像はデータ量が多い・密**
 - 建物の画像は問題ない
 - 文書の画像になると文字が潰れる



[Dosovitskiy+ 2021]より引用

解像度の異なる文書画像



224x224



448x448

解像度の異なる文書画像

全体的に文字が潰れている



224x224



448x448

解像度の異なる文書画像



224x224



448x448

解像度の異なる文書画像



文書画像はタスクや言語によって
必要な解像度が異なる

224x224

448x448

企業のTech Reportだと解像度が異なるモデルを比較

- AlibabaのQWEN-VL [[Bai+ 2023](#)]

Table 6: Results on Text-oriented VQA.

Model type	Model	TextVQA	DocVQA	ChartQA	AI2D	OCR-VQA
Generalist Models	BLIP-2 (Vicuna-13B)	42.4	-	-	-	-
	InstructBLIP (Vicuna-13B)	50.7	-	-	-	-
	mPLUG-DocOwl (LLaMA-7B)	52.6	62.2	57.4	-	-
	Pic2Struct-Large (1.3B)	-	76.6	58.6	42.1	71.3
	Qwen-VL (Qwen-7B)	63.8	65.1	65.7	62.3	75.7
	Qwen-VL-Chat	61.5	62.6	66.3	57.7	70.5
Specialist SOTAs	PALI-X-55B (Single-task fine-tuning, without OCR Pipeline)	71.44	80.0	70.0	81.2	75.0

企業のTech Reportだと解像度が異なるモデルを比較

- AlibabaのQWEN-VL [[Bai+ 2023](#)]

入力画像サイズ
224x224

Table 6: Results on Text-oriented VQA.

	Model	TextVQA	DocVQA	ChartQA	AI2D	OCR-VQA
Generalist Models	BLIP-2 (Vicuna-13B)	42.4	-	-	-	-
	InstructBLIP (Vicuna-13B)	50.7	-	-	-	-
	mPLUG-DocOwl (LLaMA-7B)	52.6	62.2	57.4	-	-
	Pic2Struct-Large (1.3B)	-	76.6	58.6	42.1	71.3
	Qwen-VL (Qwen-7B)	63.8	65.1	65.7	62.3	75.7
	Qwen-VL-Chat	61.5	62.6	66.3	57.7	70.5
Specialist SOTAs	PALI-X-55B (Single-task fine-tuning, without OCR Pipeline)	71.44	80.0	70.0	81.2	75.0

企業のTech Reportだと解像度が異なるモデルを比較

- AlibabaのQWEN-VL [[Bai+ 2023](#)]

Table 6: Results on Text-oriented VQA.

	Model	TextVQA	DocVQA	ChartQA	AI2D	OCR-VQA
Generalist Models	BLIP-2 (Vicuna-13B)	42.4	-	-	-	-
	InstructBLIP (Vicuna-13B)	50.7	-	-	-	-
	mPLUG-DocOwl (LLaMA-7B)	52.6	62.2	57.4	-	-
	Pic2Struct-Large (1.3B)	-	76.6	58.6	42.1	71.3
	Qwen-VL (Qwen-7B)	63.8	65.1	65.7	62.3	75.7
	Qwen-VL-Chat	61.5	62.6	66.3	57.7	70.5
Specialist SOTAs	PALI-X-55B (Single-task fine-tuning, without OCR Pipeline)	71.44	80.0	70.0	81.2	75.0

企業のTech Reportだと解像度が異なるモデルを比較

- AlibabaのQWEN-VL [[Bai+ 2023](#)]

Table 6: Results on Text-oriented VQA.

Generalist Models	Model	TextVQA	DocVQA	ChartQA	AI2D	OCR-VQA
	BLIP-2 (Vicuna-13B)	42.4	-	-	-	-
	InstructBLIP (Vicuna-13B)	50.7	-	-	-	-
	mPLUG-DocOwl (LLaMA-7B)	52.6	62.2	57.4	-	-
	Pic2Struct-Large (1.3B)	-	76.6	58.6	42.1	71.3
	Qwen-VL (Qwen-7B)	63.8	65.1	65.7	62.3	75.7
	Qwen-VL-Chat	61.5	62.6	66.3	57.7	70.5
Specialist SOTAs	PALI-X-55B (Single-task fine-tuning, without OCR Pipeline)	71.44	80.0	70.0	81.2	75.0

最大
1024x1024

企業のTech Reportだと解像度が異なるモデルを比較

- AlibabaのQWEN-VL [[Bai+ 2023](#)]

Table 6: Results on Text-oriented VQA.

Model type	Model	TextVQA	DocVQA	ChartQA	AI2D	OCR-VQA
Generalist models	BLIP-2 (Vicuna-13B)	42.4	-	-	-	-
	structBLIP (Vicuna-13B)	50.7	-	-	-	-
	mPLUG-DocOwl (LLaMA-7B)	52.6	62.2	57.4	-	-
	Pic2Struct-Large (1.3B)	-	76.6	58.6	42.1	71.3
	Qwen-VL (Qwen-7B)	63.8	65.1	65.7	62.3	75.7
	Qwen-VL-Chat	61.5	62.6	66.3	57.7	70.5
Specialist SOTAs	PALI-X-55B (Single-task fine-tuning, without OCR Pipeline)	71.44	80.0	70.0	81.2	75.0

企業のTech Reportだと解像度が異なるモデルを比較

- AlibabaのQWEN-VL [[Bai+ 2023](#)]

文書画像のQAで解像度が異なるモデルを比較するのは公平かつ
有用な知見を得られるのか？

nted VQA.

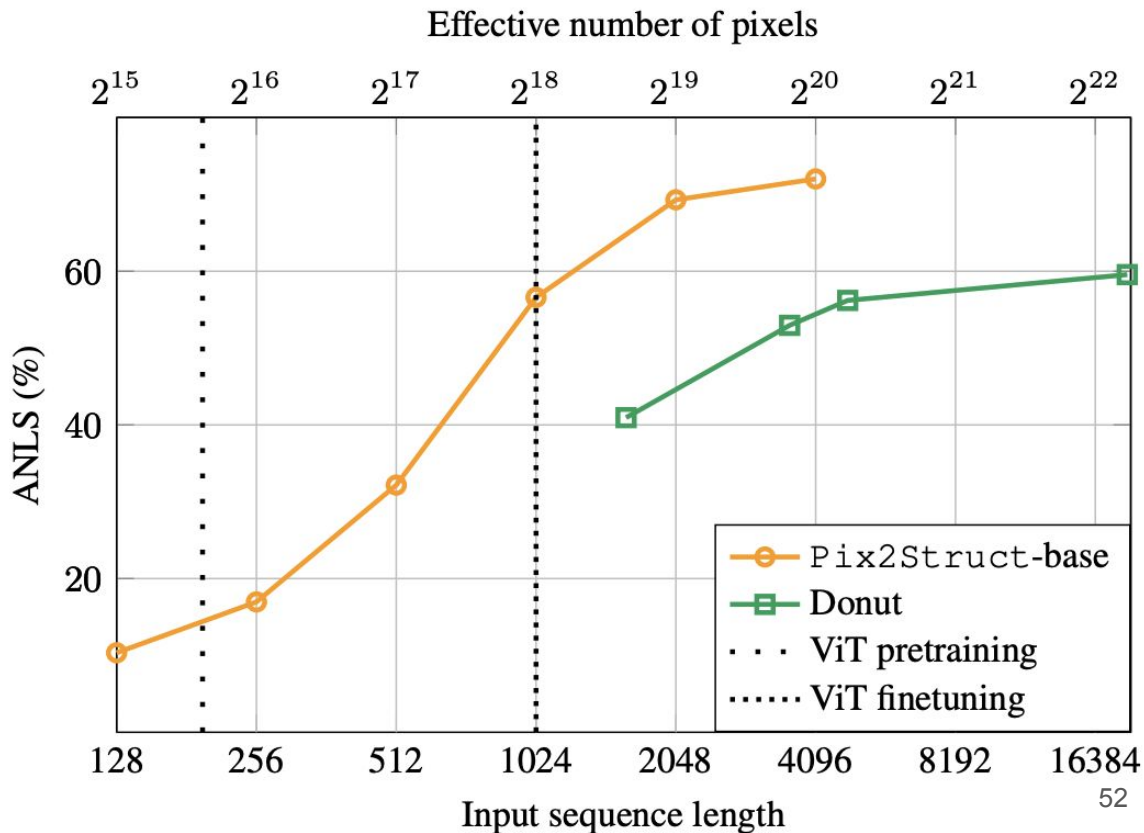
解像度

448x448
最大 1024x1024
448x448
448x448

Model	TextVQA	DocVQA	ChartQA	AI2D	OCR-VQA
BLIP-2 (Vicuna-13B)	42.4	-	-	-	-
InstructBLIP (Vicuna-13B)	50.7	-	-	-	-
mPLUG-DocOwl (LLaMA-7B)	52.6	62.2	57.4	-	-
Pic2Struct-Large (1.3B)	-	76.6	58.6	42.1	71.3
Qwen-VL (Qwen-7B)	63.8	65.1	65.7	62.3	75.7
Qwen-VL-Chat	61.5	62.6	66.3	57.7	70.5
PALI-X-55B (Single-task fine-tuning, without OCR Pipeline)	71.44	80.0	70.0	81.2	75.0

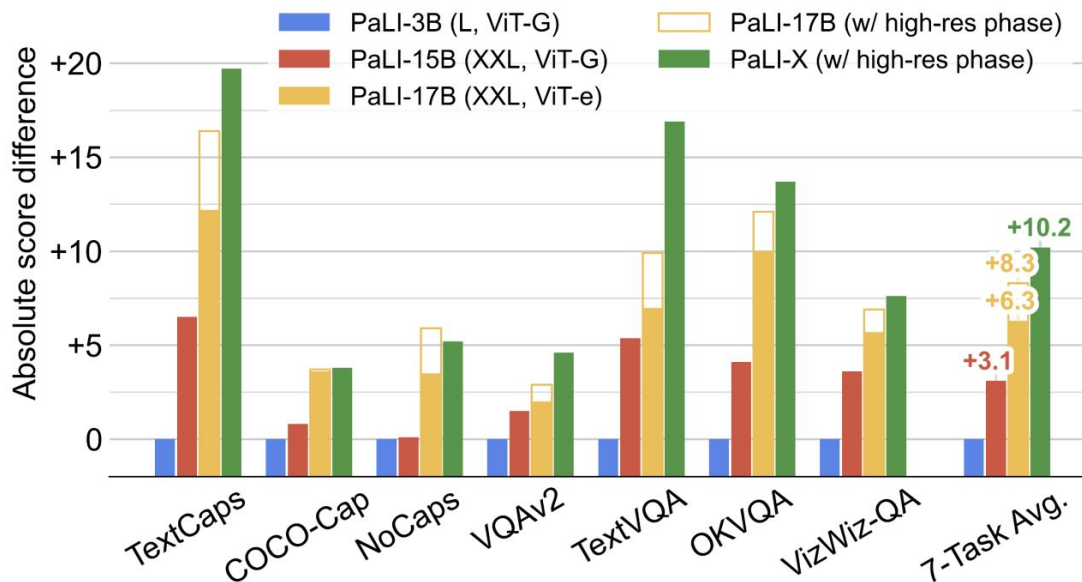
Pix2structの貢献 [Appendix of Lee+ 2022]

- 横軸が入力解像度
- 縦軸が精度
- DocVQAにおいて、入力画像サイズの重要性が一目瞭然



PaLI-Xの貢献 [Chen+ 2023]

- Text Transformer(33B)とVision Transformer(22B)両方スケール
- 事前学習で徐々に画像の解像度を上げていっている
 - $224 \times 224 \rightarrow 448 \times 448 \rightarrow 672 \times 672 \rightarrow 756 \times 756$



研究部分の総括と今後の課題

- 文書画像はタスクや言語によって必要な解像度が異なる
- 企業のTech Reportは半分宣伝資料？
- マルチモーダルモデルでの言語間転移を改善するには？
- 多言語データセットはまだまだ不足